

Con l'elenco
- Insieme
- 14. XII. 70



REPUBBLICA ITALIANA

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO



129 (A)

Domanda di revisione

57387
15 DIC. 1970

Il sottoscritto SALVATORE ALABISO - residente a ROMA

Via TAGLIAMENTO n° 14 legale rappresentante della Ditta TRITONE FILMINDUSTRIA ROMA S.R.L.

Tel. 868759 con sede a ROMA domanda, in nome e per conto della Ditta stessa,

la revisione della pellicola dal titolo: "VAMOS A MATAR COMPANEROS"

di nazionalità: ITALIANA - produzione TRITONE FILMINDUSTRIA ROMA S.R.L.

dichiarando che la pellicola stessa viene per la prima volta sottoposta alla revisione

Lunghezza dichiarata metri Mt. 3.300.- accertata metri

Roma, li 15 Dicembre 1970

TRITONE FILMINDUSTRIA ROMA S. r. l.
p. L'Amministratore Unico
(Salvatore Alabiso)

NAZIONALE

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Yod, cittadino svedese, arriva nella città di San Berbardino occupata dalla banda di Mongo Alvarez e qui conosce Chato, un giovane messicano che crede di combattere dalla parte giusta della rivoluzione. In effetti i veri rivoluzionari sono i partigiani del Professore Xantos prigioniero degli Americani. Yod e Chato decidono di andare a liberarlo, ma il vero intento di Yod, d'accordo con Mongo, è quello di impossessarsi della combinazione della cassaforte che contiene gli averi della città e che si trova in mano del "Professore". I due, dopo diverse avventure, riescono a raggiungere Yuma, ad entrare nel forte dove è rinchiuso il "Professore" e a liberarlo. Durante il viaggio di ritorno incappano nella banda di Jack detto "Mano di Legno", ma riescono a liberarsi e a fuggire nascondendo Xantos in una bara. Durante una lite tra Yod e Chato il "Professore" fugge, mentre i due vengono catturati dai Xantisti e riescono a sfuggire alla fucilazione promettendo di ritrovare Xantos. Ci riescono riunendo il "Professore" ai suoi partigiani tra cui è Lola; tra Chato e la ragazza nasce l'amore e il messicano decide di aiutare Xantos a ritornare a San Berbardino; ma durante la marcia pacifica verso la città, la banda di Mongo cerca di farli cadere in un agguato, ma l'intervento di Yod e Chato distrugge la banda. Yod cerca di aprire la cassaforte del Professore che rivela soltanto i veri simboli della città: un mucchietto di terra e una spiga di grano. Lo svedese cerca di andarsene dopo aver rubato la statua del protettore della città. Ma Chato lo arresta e i due si sfidano all'ultimo sangue: arriva Jack che cerca di ucciderli; Yod si salva facendo scoppiare il vagone che contiene tutti i suoi averi, ma Xantos ci rimette la vita nel tentativo generoso di fermare Jack senza armi. Intanto le truppe governative marciano verso la città, ma senza Xantos i partigiani si sentono perduti. Yod, malgrado sappia che forse sarà un'impresa senza possibilità di riuscita, resta con loro e insieme a Chato e Lola combatterà per la rivoluzione.

TITOLI DI TESTA

Titanus Distribuzione presenta: FRANCO NERO - TOMAS MILIAN - in: "VAMOS A MATAR COMPANEROS" - FERNANDO REY - IRIS BERBEN - FRANCISCO BODALO - EDOARDO FAJARDO - KARIN SCHUBERT - LUIGI PERNICE - JESUS FERNANDEZ - CLAUDIO SCARCHILLI - ALVARO DE LUNA - LORENZO ROBLEDO - GIOVANNI PETTI - GERARD TICHY - GIOVANNI PULONE C.S.C. - e con JACK PANANCE - Soggetto di SERGIO CORBUCCI - Sceneggiatura di: DINO MAIURI - MASSIMO DE RITA - SERGIO CORBUCCI - FRITZ EBERT - Aiuti Regista: SABATINO CIUFFINI - RICARDO HUERTA MANFRED KOHLER - Ippettore di produzione: MARIO ALABISO - ENRIQUE BELLOT - Segretario di produzione: LAMBERTO ANDREANI-PACO BELLOT - Architetto: ADOLFO COFINO - Costumista: JURGEN HENZE - Truccatore: GIUSEPPE CAPOGROSSO - Operatore alla macchina: GIOVANNI BERGAMINI - Assistente Operatore: RUGGERO RADICCHI - Fonico: ANTONIO FORREST - Aiuto Costumista: OSANNA GUARDINI C.S.C. - Assistente Montatore: ROMANO GIUSEPPE - Fotografia: Alessandro ULLOA - Montaggio: EUGENIO ALABISO - Organizzatore Generale: ANTONIO MORELLI - Direttore di produzione: NORBERTO SOLINO - Riprese eseguite presso gli stabilimenti di CINECITTA' - ROMA - Sincronizzazione - C.D.S. - Doppiaggio eseguito dalla COOPERATIVA DOPPIATORI - TECHNICOLOR-TECHNISCOPE - Musiche di ENNIO MORRICONE - Dirette da BRUNO NICOLAI - Edizione GENERAL MUSIC - Una coproduzione Italo-Hispano-Tedesca - TRITONE FILMINDUSTRIA ROMA S.R.L. ROMA - ATLANTIDA FILM S.A. - MADRID - TERRA FILMKUNST GmbH BERLINO Un film di SERGIO CORBUCCI.

Yod, cittadino svedese, arriva nella città di San Berzardino occupata dalla banda di Mongo Alvarez e qui conosce Chato, un giovane messicano che crede di combattere dalla parte giusta della rivoluzione. In effetti i veri rivoltosi sono i partigiani del professor Kantos prigioniero degli Americani. Yod e Chato decidono di andare a liberarlo, ma il vero intento di Yod è d'accordo con Mongo, è quello di impossessarsi della combinazione della cassaforte che contiene gli averi della città e che si trova in mano del "Professor". I due, dopo diverse avventure, riescono a raggiungere Yums, ad entrare nel forte dove è rinchiuso il "Professor" e a liberarlo. Durante il viaggio di ritorno incappano nella banda di Jack detto "Meno di meno", ma riescono a liberarsi e a fuggire nascondendo Kantos in una casa. Durante una lite tra Yod e Chato il "Professor" fugge, mentre i due vengono catturati dal Kantos e riescono a sfuggire alla frustata promettendo di ritrovare Kantos. Gli svedesi rinviando il "Professor" ai suoi partigiani tra cui è Lola; tra Chato e la ragazza nasce l'amore e il messicano decide di aiutare Kantos a ritornare a San Berzardino; ma durante la marcia pacifica verso la città, la banda di Mongo cerca di farli cadere in un agguato, ma l'intervento di Yod e Chato distrugge la banda. Yod cerca di aprire la cassaforte del Professor che rivela soltanto i veri simboli della città: un mucchietto di terra e una spiga di grano. Lo svedese cerca di andarsene dopo aver rubato lo status del protettore della città. Ma Chato lo arresta e i due si alleano all'ultimo sangue: arriva Jack che cerca di ucciderli; Yod si salva facendo scoppiare il vagone che contiene tutti i suoi averi, ma Kantos si rimette la vita nel tentativo generoso di fermare Jack senza armi. Intanto le truppe governative marciavano verso la città, ma senza Kantos i partigiani si sentono perduti. Yod, malgrado sappia che forse sarà un'impresa senza possibilità di riuscita, resta con loro e insieme a Chato e Lola combatte per la rivolu-

La 8^a Sezione della C.d.r.c. rinviando il film in data 16.12.70 e subito il rappresentante della Soc. produttrice sospende il giudizio e lo invita ad effettuare i seguenti tagli:
1) alligere scena di doctura della Falpa; 2) alligere la scena del festaggio allo svedese;
3) eliminare le seguenti battute recitate: a) Momo "via dalle felle" 2 volte; b) Vasco "iniquotta" rivolto a Lola; c) Svedese "compioglieri" rivolto a Vasco vicino al fiume; d) Vasco "non dire Aranzate" rivolto al professore.

In data 17.12.70 la Comm., constatato che sono stati effettuati i tagli suggeriti, a maggioranza espone parere favorevole alla concessione del n.º di proiezione in pubblico, senza limitazioni d'età.

M. Sinopoli
Luigi Vaguer
Pauline
Alfano

Vista la legge 21 aprile 1962, n. 161;

Vista la ricevuta del versamento in conto corrente postale n.

dell'Ufficio Roma 89 intestato al Ricevitore del Registro di Roma per il pagamento della tassa di L. 82.670

SU CONFORME parere espresso dalla Commissione di revisione cinematografica di 1° grado

DECRETA

NULLA OSTA alla rappresentazione in pubblico del film Vamos a matar compañeros

a condizione di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritte della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altre e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

Ai fini esclusivi della revisione, se ne autorizza anche l'esportazione.

Questo film non è soggetto a revisione per l'esportazione.

Roma, li 18 DIC. 1970

IL MINISTRO
Gasperini

N.B. — Il presente modulo non è valido se non munito del timbro del Ministero del Turismo e dello Spettacolo - Direzione Generale dello Spettacolo.

TRITONE FILMINDUSTRIA ROMA S. R. L.

CAPITALE SOCIALE L. 30.000.000

VIA TAGLIAMENTO, 14 • ROMA • TEL. 868.759

on/a Ministero Turismo e Spettacolo
ROMA

00198 ROMA, 17/12/70

ha sottoscritto Tritone Filmindustria Roma S.r.l.
con la presente si impegna ad apportare le
seguenti modifiche in tutte le copie del film
VAMOS A MATAR COMPANEROS

- a) ad alleggerire la scena di tortura della talpa;
- b) ad alleggerire la scena del pentaggio dello svedese;
- c) ad eliminare le seguenti battute ricurili:

MONGO - " via dalle palle " 1 volta

VASCO - " mignotta " rivolto a Kola

SVEDESE " compicoglioni " rivolto a Vasco
vicino al fiume.

VASCO " non dire stronzate " rivolto
al professore.

Con osservanza -

TRITONE FILMINDUSTRIA ROMA S. R. L.
L' Amministratore Delegato
(Sottoscrizione - Avviso)



ON.LE MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

Direzione Generale dello Spettacolo-Cinematografia

R O M A

La sottoscritta TRITONE FILMINDUSTRIA ROMA S.R.L.,
con sede in Roma, Via Tagliamento n° 14, produttrice
del film a lungometraggio in colore dal titolo defi-
nitivo:

" VAMOS A MATAR COMPANEROS "

chiede che le vengano rilasciati n° 50 nulla-osta
del film medesimo.

Con osservanza.

Roma li 15 DIC. 1970

TRITONE FILMINDUSTRIA ROMA S.R.L.
L' Amministratore Unico
(Salvatore Alabiso)

50 Visti
18-12-70
[Signature]

sono stati apportati
i seguenti tagli:
a/ alleggerita
b/ alleggerita
c/ eliminate



MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO
DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

TITOLO: VAMOS A MATAR COMPANEROS

Metraggio { *dichiarato* 3.300
accertato 3245

Marca FRITONE FILMINDUSRIA ROMA s.r.l.

Descrizione del soggetto

Regista: SERGIO CORBUCCI

Interpreti: FRANCO NERO - TOMAS MILIAN - JACK PALANCE

Yod, cittadino svedese, arriva nella città di San Bernardino occupata dalla banda di Mongo Alvarez e qui conosce Chato, un giovane messicano che crede di combattere dalla parte giusta della rivoluzione. In effetti i veri rivoluzionari sono i partigiani del Prof. Xantos prigioniero degli americani. Yod e Chato decidono di andare a liberarlo, ma il vero intento di Yod, d'accordo con Mongo, è quello di impossessarsi della combinazione della cassaforte che contiene gli averi della città e che si trova in mano del "Professore". I due, dopo diverse avventure, riescono a raggiungere Yuma, ad entrare nel forte dove è rinchiuso il "Professore" e a liberarlo. Durante il viaggio di ritorno incappano nella banda di Jack detto "Mano di legno", ma riescono a liberarsi e a fuggire nascondendo Xantos in una bara. Durante una lite tra Yod e Chato il "Professore" fugge, mentre i due vengono catturati dai xantisti e riescono a sfuggire alla fucilazione promettendo di ritrovare Xantos. Ci riescono riunendo il "Professore" ai suoi partigiani tra cui è Lola; tra Chato e la ragazza nasce l'amore e il messicano decide di aiutare Xantos a ritornare a San Bernardino; ma durante la marcia pacifica verso la città, la banda di Mongo cerca di farli cadere in agguato, ma l'intervento di Yod e Chato distrugge la banda. Yod cerca di aprire la cassaforte del Professore che rivela soltanto i veri simboli della città: un mucchietto di terra e una spiga di grano. Lo svedese cerca di andarsene dopo aver rubato la statua del protettore della città. Ma Chato lo arresta e i due si sfidano all'ultimo sangue: arriva Jack che cerca di ucciderli; Yod si salva facendo scoppiare il vagone che contiene tutti i suoi averi, ma Xantos ci rimette la vita nel tentativo generoso di fermare Jack senza armi. Intanto le truppe governative marciano verso la città, ma senza Xantos i partigiani si sentono perduti. Yod, malgrado sappia che forse sarà un'impresa senza possibilità di riuscita, resta con loro e insieme a Chato e Lola combatterà per la rivoluzione.

Si rilascia il presente duplicato di NULLA OSTA concesso il 18 DIC. 1970 a termine della legge 21 aprile 1962, n. 161, salvo i diritti d'autore ai sensi della vigente legge speciale e sotto l'osservazione delle seguenti prescrizioni:

1) di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritte della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altri e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

sono stati apportati i seguenti tagli: 1) alleggerita la scena di tortura della talpa - 2) alleggerita la scena del pestaggio dello svedese -

3) eliminate le seguenti battute: MONGO "via dalle palle" 1 volta -

VASCO "mignotta" rivolto a Lola - SVEDESE "rompicoglioni" rivolto a Vasco

Roma VASCO "non dire stronzate" rivolto al professore.

IL MINISTRO

18 DIC. 1970

PER COPIE CONFORME
IL DIRETTORE DI DIVISIONE
(Dott. Antonio D'Orazio)

F.to EVANGELISTI



ON. LE MINISTERO DEL TURISMO E SPETTACOLO

Direzione Generale dello Spettacolo Cinematografia -

Via della Ferratella, 51 - ROMA -

La sottoscritta SAN PAOLO FILM - con sede in Roma -

Via Portuense, 746 - chiede il rilascio di n° 17

nulla-osta di proiezione in pubblico del film:

"VAMOS A MATAR COMPANEROS"

a passo ridotto 16/mm.

La sottoscritta fa presente che le copie a passo ridotto 16/mm sono identiche all'originale 35/mm per cui è già stato rilasciato il nulla-osta di proiezione n° 57387 del

La sottoscritta SAN PAOLO FILM fa presente inoltre, che tutte le copie a passo ridotto 16/mm per il quale si richiedono i presenti nulla-osta sono stampate su materiale ininfiammabile.

Con osservanza.

Roma, 18 LUG. 1980

SAN PAOLO FILM
DIREZIONE GENERALE
Via Portuense 746
ROMA

57387

15 APR. 1981

[Handwritten signatures and scribbles]

[Handwritten signature]

15 APR. 1981

[Handwritten signature]

15 APR 1981

57387



MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO
DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

TITOLO: "VAMOS A MATAR COMPANEROS" (A 16/mm)

Metraggio { dichiarato 1.320

{ accertato 1320

Marca: TRITONE FILMINDUSTRIA ROMA srl
Produzione Italiana

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Regista: SERGIO CORBUCCI

Interpreti: FRANCO NERO - TOMAS MILIAN - JACK PALANCE

Yod, cittadino svedese, arriva nella città di San Bernardino occupata dalla banda di Mongo Alvarez e qui conosce Chato, un giovane messicano che crede di combattere dalla parte giusta della rivoluzione. In effetti i veri rivoluzionari sono i partigiani del Prof. Xantos prigioniero degli americani. Yod e Chato decidono di andare a liberarlo, ma il vero intento di Yod, d'accordo con Mongo, è quello di impossessarsi della combinazione della cassaforte che contiene gli averi della città e che si trova in mano del "Professore". I due, dopo diverse avventure, riescono a raggiungere Yuma, ad entrare nel forte dove è rinchiuso il "Professore" e a liberarlo. Durante il viaggio di ritorno incappano nella banda di Jack detto "Mano di legno", ma riescono a liberarsi e a fuggire nascondendo Xantos in una bara. Durante una lite tra Yod e Chato il "Professore" fugge, mentre i due vengono catturati dai xantisti e riescono a sfuggire alla fucilazione promettendo di ritrovare Xantos. Ci riescono riunendo il "Professore" ai suoi partigiani tra cui è Lola: tra Chato e la ragazza nasce l'amore e il messicano decide di aiutare Xantos a ritornare a San Bernardino: ma durante la marcia pacifica verso la città, la banda di Mongo cerca di farli cadere in agguato, ma l'intervento di Yod e Chato distrugge la banda. Yod cerca di aprire la cassaforte del Professore che rivela soltanto i veri simboli della città: un mucchietto di terra e una spiga di grano. Lo svedese cerca di andarsene dopo aver rubato la statua del protettore della città, ma Chato lo arresta e i due si sfidano all'ultimo sangue: arriva Jack che cerca di ucciderli; Yod si salva facendo scoppiare il vagone che contiene tutti i suoi averi, ma Xantos ci rimette la vita nel tentativo generoso di fermare Jack senza armi. Intanto le truppe governative Marciano verso la città, ma senza Xantos i partigiani si sentono perduti. Yod, malgrado sappia che forse sarà un'impresa senza possibilità di riuscita, resta con loro e insieme a Chato e Lola combatterà per la rivoluzione.

**Autorizzazione valida
solo per pellicole a 16mm
ininfiammabili.**

Si rilascia il presente duplicato di NULLA OSTA concesso il **8 DIC. 1970** a termine della legge 21-4-1962, n. 161, salvo i diritti d'autore ai sensi della vigente legge speciale e sotto l'osservazione delle seguenti prescrizioni:

1) di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altri e di non alterarne, in qualsiasi modo l'ordine, senza autorizzazione del Ministero. Sono stati apportati i seguenti tagli: 1) alleggerita la scena di tortura della talpa - 2) alleggerita la scena del pestaggio dello svedese - Eliminate le seguenti battute: MONGO "via dalle palle" 1 volta - VASCO "mignotta" rivolto a Lola - SVEDESE "rompicoglioni" rivolto a Vasco - VASCO "non dire stronzate" rivolto al Professore.

Roma, li



Visto per copia
Il Primo Dirigente
della Divisione Revisione
Cinematografica e Feriali
dott.ssa Rosa Alba de Gessano

IL MINISTRO

NO EVANGELIS

15 APR. 1981